

BAB V

KESIMPULAN DAN SARAN

A. Kesimpulan

Berdasarkan hasil penelitian terhadap sampel maka dapat dikatakan bahwa minat menerjemahkan yang dimiliki mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Jerman Universitas Pendidikan Indonesia yaitu sebesar 73,35 sehingga termasuk dalam kategori cukup. Sedangkan besarnya kemampuan menerjemahkan pada sampel yang sama yaitu sebesar 78,95 sehingga termasuk dalam kategori baik. Hal tersebut dapat disimpulkan bahwa kemampuan menerjemahkan teks bahasa Jerman mahasiswa akan mudah dikembangkan dan mencapai prestasi yang maksimal apabila didukung oleh minat yang tinggi.

Eratnya keterkaitan hubungan dua variabel dibuktikan melalui koefisien korelasi r sebesar 0,54, sehingga termasuk dalam kategori cukup. Maka dengan demikian hipotesis H_1 dapat diterima, yang berarti bahwa terdapat hubungan yang signifikan antara minat menerjemahkan dan kemampuan menerjemahkan teks bahasa Jerman.

B. Saran

Berdasarkan pembahasan pada bab-bab sebelumnya, disadari bahwa perlu adanya upaya untuk meningkatkan kemampuan menerjemahkan teks bahasa Jerman mahasiswa di Jurusan Pendidikan Bahasa Jerman Universitas Pendidikan Bandung. Untuk merealisasikan hal tersebut diperlukan perhatian, pemikiran serta

kerja keras seluruh elemen yang terkait langsung dalam proses kegiatan belajar mengajar. Sehubungan dengan hal tersebut penulis mengajukan beberapa saran, sebagai berikut:

1. Saran untuk mahasiswa

Mahasiswa hendaknya meningkatkan kemampuan menerjemahkan teks bahasa Jerman dengan memperkaya pengetahuan tentang strategi menerjemahkan, diantaranya dengan meningkatkan penguasaan kosakata, tata bahasa dan sebagainya. Dengan demikian mahasiswa dapat melakukan kegiatan menerjemahkan dengan lebih mudah.

2. Saran untuk pengajar

Bagi seorang pengajar akan lebih baik untuk mengembangkan lagi metode pembelajarannya agar lebih menarik. Bisa dimulai dari pemilihan media ataupun pemilihan teks untuk menerjemahkan seperti tema yang dibahas bisa diambil berdasarkan topik yang sedang ramai dibicarakan, yang tentu juga menggunakan bahasa yang sesuai dengan tingkat kemampuannya. Hal tersebut diharapkan dapat menarik minat dan meningkatkan kesukaan dan semangat mahasiswa agar dapat belajar lebih giat terutama untuk meningkatkan kemampuan menerjemahkannya.

3. Saran untuk peneliti lanjutan

Peneliti lanjutan melakukan penelitian dengan tema yang sama yaitu penerjemahan, tetapi menggunakan faktor lain selain faktor minat sebagai salah satu faktor yang mempengaruhi kemampuan menerjemahkan yang dimiliki mahasiswa.